DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. DIABIERNA 18 DECEMBER 1964 No. 5213.

COMISION EILANDSRAAD TA BAI INVESTIGA REPARTIMIENTU DI SUBSIDIO NA A.S.U.

ORANJESTAD, 18 Dec. - Ayera mainta banda di un cuarto pasa di nuebe e reunion publico di Eilandsraad, den cual e presupuesto pa anja 1965 lo worde trata a worde habri door di presidente di e conseho ehecutivo, Gezaghebber O.S.Henriguez. Majoria di e promer diez-un puntonan ariba agenda a worde pasa masha liher bao di e martin di e presidente, pero manera cu tabata worde spera e punto number diezun ariba agenda, esta esun den cual ta trata di e politica di A.S.U. encuanto e repartimento di e subsidio cu e ta hanja di gobierno, a los e lenga di varios di e miembronan di e raad.

For di tur tres e fraccionan, esta UNA, AVP y PPA, por a tende un proposicion pa yega na un solusion pa e cuestion aki. Na final a worde dicidi pa nombra un commision for di Eilandsraad den cual di cada fraccion tin un miembro, kendenan lo bai investiga kiko por wordé háci pa trece un resolucion encuanto di e cuestion di repartimento di e subsidio di gobierno door di A.S.U. pues pasobra cada un di e fraccionnan tabata di acuerdo cu e actual sistema ta di mal influencia ariba deporte di e isla.

E promer miembro di conseho ehecutivo cu a tuma palabra pa trata e cuestion aki tabata lider di fraccion di P.P.A. den Eilandsraad, esta senjor Ernst Finck, Senjor Finck a mustra ariba e echo cu for di e placa di pueblo tur anja na A.S.U. como un subsidio pa yuda deporte na Aruba. Pero manera senjor Finck a bisa "Mi tin idea cu A.S.U. ta hanja e subsidio aki cu carta blanche", esta cu A.S.U. por reparti e placa manera cu e kier. Cu e punto aki Finck kier a trece adilanti cu A.S.U. ta nenga di duna subsidio na cierto bondnan, di cual A.V.B. ta uno. Pa e motibo ey e lider di fraccion di P.P.A. den Eilandsraad a haci e pregunta si A.S.U. tin e autoridad pa nenga di duna subsidio na un bond, sea cu e ta geschors, for di A.S.U. of e no ta geschors. Tambe el a trece adilanti e cuestion di un entrenador pa A.V.B. segun el a bisa aki tambe A.S.U. ta usando poder pa nenga subsidio door di haci cierto exihencianan cu ta dificil pa hanja.

Pa termina el a haci e pregunta si A.S.U. ta manteniendo e mes un punto ainda en cuanto e partimento di e subsidio y si ta asina el a bisa cu e ta kere cu mester bin un cambio den e presupuesto.

E siguiente orador tabata senjor Frans Figaroa, di e fraccion di UNA, senjor Figaroa a acusa A.s.u. di ta usa e placa di subsidio cu e ta hanja for di gobierno pa mantene un controversa artificial entre e dos islanan Aruba y Corsow. Pesey el a propone pa wanta e placa di subsidio na ASU te ora cu e conflicto worde aregla. Orador a bai mas aleuw ainda, bisando cu A.S.U. ta bira nek di hopi organisacionan, kendenan ta pidi permit pa organisa cierto acontisimientonan deportivo. Pues e organisacionnan aki despues di tene e accontisimientonan deportivo majoria parti di tin di entrega un gran parti di e resultado financiero na A.S.U. cu no a haci nada pa esaki, pero unicamente duna e permisio. Figaroa a reclama tambe cu tin cierto organisacionnan cu no ta existi mas y sinembargo ta hanja subsidio di A.S.U. Con por ta? Pesey senjor Figaroa a pidi pa regala e asunto promer, y si ta necesario pone cierto regiamento pa A.S.U. promer cu dune e subsidio.

tambe. Max Croes ta di opinion cu AS.U. ta usa placa di presupuesto pa perhudica otro bondnan. "A.S.U. no por tin derecho di nenga subsidio na bondnan cu tin conflicto cu A.S.U." segun senjor Croes. El a haci un suplica na B.C. pa pone orde ariba A.S.U. y pa mira cu e placa di subsidio lo worde reparti na e manera cu mester ta.

Senjor A (Shon A) Eman lider di fraccion di A.V.P. no a papia mucho tocante e asunto aki. El a hanja cu ta mihor pa nombra un commision for di den raad, cual lo bai investiga e asunto. El a duna como ehemplo cu e commision por investiga e statutonan y regiamentonan di A.S.U. encuanto e subsidio mas profundo, y despues cu e commision a studia esaki y rapport a worde duna, por dicidi si tin di usa sanccionnan contra A.S.U.

Senjor A. (Poy) Werleman, lider di fraccion di UNA, a trece

Sigui lesa pag. 2.

Emisora R.E.M. sella

Justicia Ulandes a interveni y nan a sella e emisoranan dje radio y television Noordzee. Un periodista di ANP, a anuncia esaki con cu gran precuasion nan e emprende un accion conhunto di Marina, Loods di Rotterdam,Justicia y tres helicopter di Marina real di Valkenburg riba REMeiland.

Prome a parse riba laman e bapor "Delfhaven".

Mei ora despues a bula tres helicopter grandi di Valkenburg pe isla. Un a keda cologa riba e isla y a baha na un kabel 4 hombr riba plata forma dje isla. Poco poco Delfshaven, tripula cu personal di marina y polis di reinado, a bira pe isla. A dura cu nan por a trese e unidadnan abordo dje isla. E unidadnan cu a wordu baha cu helicopternan abordo di isla REM, tabata hombernan di polis di reinado y marina.

39 minuut despues cu e accion a cuminza nan a stop trasnmicion di radio Noordzee.

MINISTER NOBO PA MERCA

WASHINGTON, 18 dec. - Luther Hodges, di 66 anya, y actualmente minister di comercio pa Merca ta reitra y ta worde reemplasa pa John Connor, industrial di 50 anya, kende lo cuminsa ehecuta su puesto dia 15 di otro luna.

Hodges a bisa cu e lo regresa den particular. Connor tabata entre otro president di un di e empresanan farmaceutica mas grandi di Merca.

LUCHA CONTRA POBREZA NA MERCA

WASHINGTON, 18 dec. - President Johnson a participa cu el a duna su aprobacion na un inversion di 82. 6 millon dollar pa 162 proyectonan den cuadro di e lucha contra pobreza na Merca. proyectonan ta worde financia for di un fondo di un millar dollar.

E placa aki congreso Mericano a pone disponible anya pasa pa e "programa anti probeza" di president Johnson. Ya na november nan a pone 35 millon dollar disponible pa 120 proyecto.

MOVIMENTU SOEKARNISTA A SER DISOLVE

DJAKARTA, 18 dec. - President Soekarno a proclama un desicion special den cual e ta desolve e tal movimentu Soekarnista.

E movimentu aki ta causa desunion entre e Indonesnan. E ta tambe contra e revolucion Indones y nos campanja nacional contra Malasia, segun e desicion.

E movimentu Soekanista a wordu lanta mas o menos luna pasa pa partidonan Indones anti comunista.

E tin apoyo di varios ministernan Indones. E partido comunista varios biaha a exigui pa disolve e movimentu aki.

Observadornan na Djakarta no ta eclui cu e disolucion lo wordu sigui pa medidanan contra cierto personanan prominente, cu a apoya e movimentu Soekarnista.

En relasion cu esaki nan ta menciona nombernan di dr. Haroel Saleh, un dje vice prome minister, Adam Malik, minister di comercio, y general Achmadi.

CONSTELLACION DI GOBIERNO NOBO

GEORGETOWN, 18 dec. - E prome minister nobo di Guyana Britanico Forbes Burnham, a nombra 4 miembro di su gabinete.

Ta trata di e prome minister ineterino y minister di asuntunan inierior, dr. Ptomely Reid, un veterinario.

Lider dje asamblea, segundo prome minister interino, minister di salubridad y alogamentu: Neville Bissember, un abogado.

Minister di comunicasionnan: Eugene C[illegible], un comerciante, minister pa ensenanza: "asuntunan di juventud, relasionnan rasial y desarollo di comunidad: "soyora Winifred Gaskin.

Den un declarasion dje cuartel general dje partido progresista popular, ta bisa cu dr. Cheddi Jagan, ta finalisando plannan pa un serie di reunionnan riba diadomingo, pa trese e fradude grandi di eleccion dilanti.

RECUERDO DI ULANDESNAN PA EFRAIN JONCKHEER



Hopi morto Vietcong na batalla na Vietnam

SAIGON, 18 Dec. - Di un gran cantidad militar Sur Vietnames nan no sa paradero despues di e operacionnan grandi di ultimo dies dianan,pero mayoria di nan lo regresa nan base.

Algun a haci esey caba, asina un portavoz Mericano a bisa na Saigon. E trupanan Su Vietnames parse a sufri perdidanan grandi. Hopi solda parce a scohe lado di e comunistanan. Den un combate 150 solda a worde mata y 400 ta perdi. Vietcong a perde 300 homber den e combate ey. En total a muri siman pasa 260 solda y 680 rebelde a worde mata of herida - E cifranan aki no ta inclui e combateden e valle di An-Lao, cu a dura tres dia. Mas o menos 500 monja budhista a cuminsa un welga di hamber y lidernan budista apublica un carta na president Johnson, den cual nan ta bisa cu e actual gobierno ta utilisa mesun metodonan cu Ngo Dinh Diem tabata usa y ta crea un estado di intrankilidad.



ABBE LANE A CONTRAE MATRIMONIO

NEW YORK, -- UPI -- E actriz Abbe Lane, bisti na blancu y luciendo orquiedeas di e mesun color a bira esposa di e agente teatral di Hollywood, Perry B. Leff. Ta di dos casamentu di Abbe Despues di diesdos aña di union cu e director di orquesta di origen Catalan Xavier Cugat, Abbe a haña divorcio e aña aki. Leff di su parti a divorcia luna pasa na Mexico.

E pareja a contrae matrimonio den ceremonia priva cu a worde celebra na e hotel Plaza y den cual e rabi Charles Davidson a oficiá.

Pete Pryor, abogado di e giro teatral, tabata padrino di e casamentu, y como damanan di honor Gladys Rackmill, cual su casa ta presidente di Universal Picture y Decca Records y e señora di George Shan, cu ta prima di e novia. Mientras Abbe tabata warda e ceremonia cuminsa ela bisa un di e damanan:

"Mi ta asina nervioso cu ta parce cu nunca ma cana recht riba e caminda te na altar..En realidad, pensando esaki bon mi no a hasiele nunca." Abbe y Cugat a casa na Raad.
Tata di Abbe, Abby Lane, a hibele te na e altar.

ESPIA A BOLTER

PEKING, 18 Dec. - Un di e principal espianan di Tjiang Kai Sjek a biaha diadomingo pa China y a bolter pa China Comunista, asina e agencia di prensa "Nueva China" a anuncia for di Kanton. Ta trata di e ex general Tsjeng Yi-Ming, hefe di e departamento di espia di Macao di e ministerio di defensa di Formosa. Tsjeng Ti-Ming tabatin e direccion riba actividadnan di sabotage na China ty tabata residi na e isla Portugal Macao. Tsjen Yi-Ming a sinti cu e no tin futuro mas door di queda serca e grupo Mericano di Tsjan Kai Sjek. Asina e agencia di prensa a informa.



Continuacion di pag. 1.

e cuestion di plan di cincu anja di A.S.U. adilanti. Senjor Werleman a mustra cu mayoria di e planan aki no ta worde realisa. El a duna por ehemplo plan pa Sportscentrum na Santa Cruz y Savaneta. El a mustra ariba e mal mantencion di e mastnan di luz den Wilhelmina Stadion. Segun el a mustra si esakinan a worde manteni debidamente lo no tin tantu gasto awor pa cambianan.

Terminando e prome rond, deputado O.G.A. Oduber a contesta e oradornan den e prome rond. Encuanto e asunto di trainer pa A.VB. cual Senjor Finck a trece adilanti, el a mustra cu aki no tin cuenta cu A.S.U. a nenga A.V.B. subsidio pa un trainer pero cu cierto condicionnan pa e trainer a worde poni cua cual e ta kere cu B.C. ta completamente di acuerdo.

Senjor Oduber no por a bai cu e proposicion di senjor Figaroa pa wanta e cien mil florin di subsidio na A.S.U. Te ora cu conflicto worde resolvi, como segun senjor Oduber esaki lo causa danjo na tur e otro ramonan di deporte cu si ta hanja subsidio. Encuanto e acusacion di senjor Max Croes cu si fuera B.C. ta permiti e actitud di A.S.U. manera cu e ta pa anjanan caba, senjor Oduber a mustra cu tur anja e politica di A.S.U. ta worde studia y nota.

Segun e deputado e proposicion di mas razonable cu el a tende ta esun di senjor Eman pa nombra un commision, el a hanja cu esaki ta un bon proposicion. Encuanto e reclamo di senjor Werleman tocante sportcentrum na Santa Cruz y Savaneta cu awor parce no ta worde traha mas, deputado a priminti di tuma esaki cu A.S.U. mescos tambe e asunto di mastnan di luz.

Tambe president Henriquez a bai mas profundo riba e asuntu aki. Encuanto e reclamo di senjor Werleman, tocante e sportcentrumnan, el a bisa cu a resulta masha dificil pa A.S.U. - hanja tereno apropiado na Savaneta y Santa Cruz pa un sportcentrum na e lugarnan aki. E algun terenonan cu nan por hanja ta propiedad di otro hende, locual si por cumpra nan ta trece mas gastonan aserca ainda. Pero en todo caso el a priminti di lo bai mira kiko por worde haci den e caso aki.

Encuanto e conflicto entre A.S.U. y A.V.B. el a mustra cu pa cada uno ta claro cu e conflicto lamentable aki ta resultado di e mes un conflicto entre Aruba y Corsow ariba tereno di deporte. El a mustra cu na e momento un experto riba asuntonan di deporte for di Hulanda ta tratando di resolve e conflicto intersular y pesei ta pidi pa no tuma mediadanan cu por causa danjo na e esfuerzo cu ta worde haci awor. El a bisa cu B.C. no ta contra pa pone cierto medidanan y reglamentonan na subsidio pa A.S.U. pero ta pidi unicamente si por wanta esaki un momento.

Den di dos rond senjor Finck (P.P.A.), a bisa cu e no a hanja contesta riba su pregunta si A.S.U. ta manteniendo su punto di bista encuanto e asunto di reparticion di subsidio. Segun el a mustra no ta si nos no duna subsidio lo tin dificultadnan, pero net pasombra nos ta duna esaki tin dificultadnan. El a bolbe accentua cu e no ta di acuerdo cu un bond cu ta geschors di A.S.U. no ta hanja subsidio. Senjor Finck a mustra tambe cu e no ta di acuerdo ni cu e proposicion di Figaroa y tampoco cu di Eman. Esun di Figaroa el a hanja mucho drastico y di Eman, segun su opinion por bai dura mas anjas promer cu e commision bin cu resultado. El a pidi pa na lugar di esey pone cierto reglamentonan pa A.S.U. reparti e placa.

Senjor Figaroa (UNA) a bin ariba e cuestion di sportbureau cu e no por aproba, como segun su opinion esaki lo trece - gastonan extra pa ambtenaarnan cu tin di worde paga na lugardi hendenan cu na e momento ta haci esaki di buena boluntad.

Senjor Max Croes (A.V.P.), den e di dos rond aki tambe a dicidi di bini cu proposicion, esta pa laga e asunto para te despues cu e conflicto worde regla of ora rapport di esaki worde duna door di e intermediador di Hulanda. Despues por mira kiko lo haci.

E lider di fraccion di AVP den di dos rond tabata di opinion cu conflictonan entre cierto bondnan ta algo cu semper tabata tin y lo tin, alavez A.S.U. mester por pone cierto sanccionnan pa tene orden, pero sin embargo mester ta asina cu ningun ramdi bini cu proposicion, esta pa ladoor di esaki.

Dunando su contesta den di dos rond, deputado Oduber ta yega na conclusion cu e punto major di asuntu ta cu cierto reglanan ta worde pidi pa trece resolucion den e conflicto A.S.U. y A.V.B. E deputado a mustra cu despues cu a papia cu e dos organisacionnan aki a resulta cu nan a dicidi pa regla e asunto nan mes. E proposicion di senjor Max Croes a hanja aprobacion completo di e deputado, kende a bisa cu esaki lo por trece un resolucion pa hopi di e problemanan ariba tereno di deporte.

Senjor Henriquez a hanja cu e punto major di e cuestion ta e trainer cu A.V.B. a pidi. Segun e presidente di raad, e ta informa cu A.S.U. ta di acuerdo pa duna e subsidio pa e trainer, apesar cu A.V.B. ta geschors pero tin cierto condicionnan pa e trainer. Respondiendo e acusacion di Finck cu B.C. no ta haci nada den e cuestion, senjor Henriquez a mustra cu alcontrario B.C. a trata e caso aki profundo, pero no kier a mete den e asunto mientras cu land ta trata di resolve.

En cuanto di e proposicionnan, senjor Henriquez a hanja cu apesar di tur e proposicionnan ta di suma importancia pa nombra un comision for di den Raad pa trata investiga e asunto.

Despues cu e fraccionan a bai di acuerdo cu e proposicion aki di senjor Henriquez a worde dicidi pa nombra un commision. E ta worde forma door di senjor Max Croes, (A V.P.), Frans Figaroa (U.N.A.) y Ernst Finck (P.P.A.), e proposicion di senjor Figaroa pa pone aserca cu e commision tin di duna rapport dentro di tres luna na B.C. tambe a worde accepta. Asina cu e commision lo bai studia e cuestion y lo propone cual medidanan tin di worde tuma en cuanto reglamentonan pa e subsidio.

HUELGA SERIO NA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 18 dec. - Un huelga di 48 ora, cu a cuminza na Argentina, a laga peso di Argentina cai te un nivel, asina aboe, jamas registra o riba e mercado di placa no oficial.

E huelga a wordu ordene pe poderoso confederasion obrerista bow di direccion Peronista pa apoya exigencianan pa aumento di sueldo y mas libertad pe Peronistanan. E huelga ta amenaza pa paralisa den e pais industria y movimentu den haf.

Pero apesar di esaki e huelga ta parcial, pasombra mayoria dje empleadonan di pacus y oficinistanan a ninga di siqui orden dje confederasion.

Na mayoria dje servicionan di trein y di transporte nan a continua e trabow y e bida nocturno na Buenos Aires apenas a hanja molester ora cu e huelga a cuminza. E influencia directo dje huelga a mustra su mes solamente riba tereno di industria.

MONTEVIDEO, 18 Dec. - Tur edificionan di gobierno na montevideo tabata sera a consecuencia di un welga entre e ambtenaarnan, cu lo dura 48 ora. E huelga a cuminza ora cu e senado a rechaza ùn presupuesto, cu ta contente aumento di sueldo pa ambtenaarnan.

ARMANAN MERICANO PA N.A.V.O.

paris, 18 Dec.- Francia, segun anuncia di fuente bon informa a stroba e acuerdo tocante un comunicado di 4 potencianan enbista dje kestion Aleman ne deliberasionnan ne conferencia dje conseho ministerial di NAVO na Paris.

ALemania Occidental di asuntunan exterior a saca ujn declarasion di un solo banda dencua ta bisa cu e ministernan di asuntunan exterior, dialuna pasa a bai di acuerdom cu ta tempo pa tu ma huntu cu Rusia pasonan propio pa haci posibel pe pueblo Aleman pa ehecuta e derecho di autodeterminasion. E proposicionnan entrega Aleman Occidental entrega ne conferencia a forma tema di deliberasion dje 4 paisnan. Expertonan dje 4 paisnan a intenta en vano pa obtene aprobasion Frances, cu un comunicado conhuntu. E minister Mericano pa defensa McNamara a bisa, cu Merca a pone mas di 800 proyecto ballistico intercontinantal den servicio di NAVO, y tambe mas di tres cien raket Polaris y centenares di B 52 avionnan mediano di bombardeo, cu por worde usa intercontinentalmente.



GRUPO ARTISTICO A MIRA "MY FAIR LADY"

AMSTERDAM, 18 Dec. - Miembronan dje asosacion Ulandes di comedia, cu un paar di anja pasa a trese e comedia musical "My Fair Lady", riba escenario, a duna den e flora theather di Amsterdam nan admirasion pa version di pelicula, cu ta worde trasion di pelicula, cu ta worde estrena e siman aki na Amsterdam y Rotterdam. E interpretadornan Ulandes, y huntu cu nan hopi perona prominente den mundo di theather, arte, radio, y television- a goza di e Eliza Doollittle di Audrey Hepburn, profesor Higgings di Rex Harrison, Alfed Doolittle di Stanley Hollaway y Coronel Pickering di Wilfrid Hyde White. E pelicula cu a costa 62 millon florin, a worde regisa bow di supervision di Jack Warner di 72 anja pa George Cukor. Desorasion y bistina ta disenja pa e Britanico Cecil Beaton, e supervision musicalpa Andre Previn.

DISCURSO DI PREMIER DI SINGAPORE

KOEALA LOEMPOER, 18 Dec. - E apoyo di e pretencionnan Indones riba Nieuw Guinea tabata e cos di mas peor cu e pais ey a e cos di mas peor cu e pais ey a haci, asina e premier di Singapore a bisa.

Si no a soluciona e asuntu Nieuw Guinea, nos lo tabata biba na paz ainda, For di esaki nos ta sinya, cu cierto problemanan nunca por worde soluciona den mundu, y kizas menos problema lo worde crea, ora cu cierto problemanan queda sin haya solucion, asina el a bisa. E premier a expresa e opinion ey den un debat parlamentario. Malasia mester worde envolvi mas estrecha na e paisnan Africano y Asiatico, asina el a opina tambe. Isolacion di e paisnan ey finalmente lo nifica morto. Asina e premier di Singapore a bisa.

KOSYGIN LO BAI LONDRES

LONDEN, 18 Dec. - E premier Ruso Alexei Kosygin lo bai Londen anya cu ta bini riba invitacion di gobierno Ingles. Premier Harold Wilson, cu a participa esaki den camara de los Comunes, a bisa cu e premier Ruso gustosamente ta spera un contrabishita di dje na Mosco.

E minister Sovietico di exterior Andrej Gromijo, na maart lo haci un bishita oficial na Inglaterra. Nan ta considera improbable oficial na Inglaterra. Nan ta considera improbable cu Kosygin lo bai Londen prome cu e bishita di Gromiko. Wilson ta considera deseable cu politiconan, tantu di e allianza di occidente cu for di e alianza, reuni mas cu otro.

Reunion di Soviet supremo Ruso

MOSCU, 18 dec. - A reuni na Kremlin Soviet Supremo dje federasion Ruso, segun e agencia Ruso di prensa Tass a anuncia.

Riba e agenda tin plannan di estado pa desarollo dje economia nacional na 1965, e proyecto di presupuesto pa otro anja y resutadonan dje presupuesto di anja pasa, tambe apobasion dje desicionnan di presidio di Soviet supremo dje republica.

E president dje planning commissie, Gerasimov, a participa cu e produccion industrial bruto dje federasion na 1965 lo aumenta cu 7,4 porciento y cu e produccion di mercanciasnan lo consumo, lo subi cu 6,8 porciento contra 5,2 porciento den e ultimo tres anjanan.

Produccion di industria quimico lo aumenta cu 14 porciento, e produccion di energia cu 10 porciento. Tambe industria di machin lo aumenta di produccion pa equipa pa industria quimica cu 27 (porciento y esun di industria petrolera cu 16 porciento.

Gerasimov, a anuncia tambe cu den e teritorio di tyumen na Siberia nan lo contrui un sento nobo pa petrolero y gaz natural.

ATENAS, 18 dec. - Premier Kosygin di Union Sovietica a laga un delegacion di parlamentaristanan Ruso cu ta haciendo un bishita na Grecia entre su colega Papandreou un mensaje, den cual e ta bisa cu e potencia nuclear di NAVO cu a worde propone ta contene e peliger di un demas destribuicion di armanan nuclear.

Cuater ladron a ataca banco sucursal

Guayaquil, --UPI-- Cuater ladron awe a penetra den e sucursal di e banco La Previsora, cu revolvernan den man, y nan a bai cu cien mil sucres, e equivalente di 20.000 dolar, despues di a herida cu un puñal, brasa drechi di e manager di e organisacion. E bandoleronan a sorprende dos cobrado y dos pagado, empleadonan cu tabata den e banco e hora ey y nan a pone nan den huki pa kita e caja di placa na efectivo cu nan tabata tini bau di nan cuido. E manager Horacio Orces , nan a obliga di habri e caja fuerte, ma esaki a opone fuerte, pa cual motibu e la wordu herida. E ladronnan a scapa den un auto cu nan a ocupa minuutnan promer y cu e propio doño Gabriel Pena tabata stuur, bau di amenansa.

Pena tabata tin cu hiba e asaltantenan na un dies cuadra disstancia di e banco . Apesar di e sorpresa, ya cu e no tabata sabi cu nan a coje su auto pa realisa un asalto, Pena a presenta su mes den e comision di transito, pa conta loke a pasa.

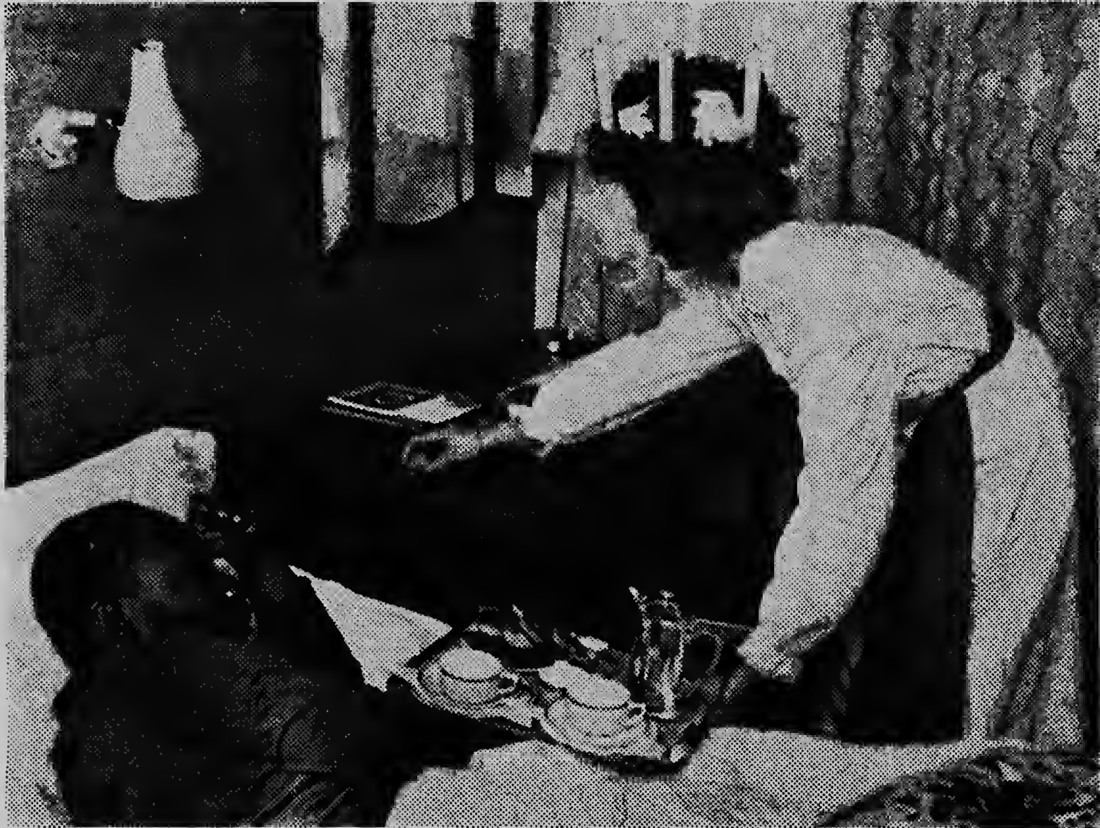
E la keda detene, pasando pa e oficina di investigacionnan, mientras e polisnan tabata persigui e ladronnan dunando orden pa vigila e aeropuerto pa impidi e huida di e mes ladronnan. A wordu bisa cu e asaltantenan tabata parce extranjeronan.

BONN, 18 dec. - Segun circulonan for di den cercania di ex Canciller Adenauer di Alemania occidental, esaki tin intencion pa bolbe pone su candidato na e proximo eleccionnan parlamentaria na Alemania occidental otro anya.

Dr. Adenauer, cu actualmente ta president di e union cristlandemocraat, ta spera di alcansa e edad di 89 anya otro luna.

For di anya 1949 e ta mimebro di parlamento Aleman.





(NEA Radio-Telephoto)

Martin Luther King e ganador Nobel di prijs pa paz na cama ta ricibi un desayuno ceremonial for di Christina Bernstrom, e condesa na Stockholm.
E ta bisti cu traje tradicional cu for di tempu di Vikings nan tabata bisti. E ceremonia ta worde prosegui den casnan na Zweden durante di tempu di Pascu.

Conseho di seguridad tocante Congo

NEW YORK, 18 dec. - Na reanudasion dje debatte den conseho di seguridad tocante Congo e delegado di Boeroendi ayera a llama e intentonan pa kita atension dje causanan berdadero dje kestion Congoles, door di trese e kestion dilanti como un conflicto rasial entre comunismo y kanibalismo un banda y democrasia y civilisacion ne otro banda.

E delegado dilanto costa di Ivoor tabata partidonan di no intervincion di exterior den asuntunan interno di Congo. E bosero Brasileiro a defende e operasionnan pa salba rehennan den man dje rebeldenan y a acusa e hechonan dje rebeldenan na Congo.

Ei a apoya e proposion Mericano pa un comision di investigasion cu meste duna rapport ne conseho di seguridad.

E minister di asuntunan exterior di Oeganda a propone, pa prome minister Tsjomb di Congo participa na un reunion dje comision pa hanja medidanan pa pone un fin ne bringamentunan na Congo. E debatte ta continua.

HONGKONG, 18 Dec. - Vietnam del Norte, a avisa e comision internacional pa emprende un accion den e zona demilitarisa entre Vietnam del Norte y del Sur, segun anuncia pe agencia di prensa Nueva China foi Hanoi. E comando supremo di ehercito Noord Vietnames den un mensahe ne comision a protesta contra e infiltrasion entre prome y 15 di decembe pasa, di trupanan Sur Vietnames den e parti Sur dje zona. Tambe ta bisa cu polis Sur Vietnames a tira riba bapornan di piscadornan Norvietnames. Si e probacasionnan aki meste continua, e autoridadnan dje part noord dje zona ta hanje obliga pa actua den defensa propia segun e mensahe.

ORGANISACION DI TRATADO NOORD ATLANTICO

PARIS, 18 dec. - E segunda dia e conferencia di OTAN, durante cual e 15 ministernan di defensa a atende e asuntu di un inventarisacion militar, a worde caracterisa pa un desunion Frances - Aleman nobo. E minister Frances di exterior, Couve de Murville a ninga di firma un documento, cu cual Bonn hunto cu Merca, Ingiaterra y Francia kier a haci un paso nobo serca Union Sovietica den e asuntu Aleman.

No tabata cia si Francia na esey e laga e plan Aleman fracasa temporalmente unicamente pa malcontento tocante cierto expresionnan di e minister. Aleman di exterior, Gerhard - Schroeder, of si esey tabatin motibunan politico mas profundo.

COMUNICADO CONFERENCIA MINISTERNAN DI N.A.V.O.

PARIS, 18 dec. - E ministernan a estudia e problemanan cual ta tuma luga den e alliansa riba terreno di armanan nuclaer y armanan convencional. E problemanan tabata tema di entrecambionan serio di opinion cuallo wordu continua, segun e comunicado, saca na fin dje conferencia dje conseho ministerial di NAVO na Paris.

E ministernan a [illegible] deseo pa continua nan intentonan pa llega na acuerdonan riba terreno di desarme. Nan a acentua e interes pa evita mas expansion di armanan nuclear, segun e comunicado. E conseho permanenle di NAVO a hanja orden pa continua estudio - tocante desicionnan dje conseho ministeria di mei dje anja aki - e problemanan di estrategia cu ta depende di otro necesidadnan y fuentenan disponibel, di ayudo, cu ayudo di e autoridadnan militar di NAVO.

Tocante e deliberasion politico e comunicado a bisa, cu e minister nan a ordena e conseho permanente, pa estudia e situasion di allansa, teniendo cuenta cu e trabow y e finnan di tur miembronan dje aliansa cual ta comun, y tene e ministernan na altura.

PERSECUSION DI IGLESIA

GINEBRA, 18 dec. - Tres peticion dje Rusonan tocante persecusion oficial di iglesia orthodox na Rusia, a wordu manda pe secretario general Oe Thant na Nacionnan Uni. Segun mgr. Anthony, obispu di Ginebra y West Europa dje iglesia Ruso Orthodox den exterior a participa prensa. Ei a hanjanan circulonan dje luga di Oekraine Pottsjaev.

Segun un peticion na Pottsjaev nan a cohe tres monge presu, pasombra nan a ninga di bandona nan convento, cu e autoridadnan kier sperra.

Den un otro peticion ta anuncia cu den e ultimo 18 lunanan nan a sera na Minsk tres iglesia di cual dos a wordu kibra inmediatamente. Den e di tres peticion ta anuncia cu principio dje anja aki nan a serra na Rusia dos mil iglesia orthodox.

Mayan ta e dia grandi !!!!

4000.- Florin REY DE COPAS

TA REGALA ATROBE DEN PERIODO DI 2 LUNA.

- **Como cu e ultimo concurso di Rey de Copas manera custumber a resulta un exito asina grandi, nos kier complace nos consumidornan un biaha mas cu e "Cuater Rumannan" den nos vitrina. Simplemente duna nan un bunita nomber y gana premios.**



WAOW ! Otro fls. 4000.- pa 19 December 1964 ! ! !

E premionan lo worde reparti segun e cantidad di personanan cu tin e mes nomber pa cada popchi cu a worde favoreci.











REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO:

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di ½ gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di ¾ liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e cuater rumannan.
2) Entregá e formulario aki yená na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.
3) Warda dia 19 di december 1964 y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.
4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.
5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.
6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.

SEMPER E FAVORITO

RON REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

NOTA:

Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.

RON REY DE COPAS

ARUBA DISTILLING CO. **Wilhelminastraat 47** **Tel. 1266**

COORDINACION ENTRE WASHINGTON Y PARIS

PARIS, 18 dec. - Paris, Merca y Francia den futuro lo coordina nan forza nan nuclear di guerra, segun anuncia den circulonan Mericano di NAVO na Paris.

E minister Mericano di defensa, Robert MacNamara, y su collega Frances Pierre Messmer a - llega ne desicion aki durante nan conversacion. E cooperasion lo cuminza como " force de frappe", Frances otro anja y lo bira operacional te na un cierto altura.

Den circulonan politico, nan ta hanja e cita un exito pa president Johnson, cu kier trese e relasion entre ambos pais riba e nivel bieuw, despues dje enfriamentu foi dje deliberasionnan tocante e proyecto pa un flota nuclear di NAVO.

Di fuente Frances nan ta contentu cu e intentonan Mericano pa trese e conversacion entre Washington y Paris riba pia.

General De Gaulle e laga minister Rusk sa, cu Francia no ta hanja e proposion pa un forza nuclear di NAVO militar o politicamente i util, pero hasta ta hanjele algu peligroso.

HOPI MORTO 'DEN DESORDEN

JARTUM, -- UPI -- Durante dos dia di disturbio entre 250 y 500 persona a perde nan bida, algun di nan qu nan cabes kita afo, segun fuentenan responsabel a bisa awe. Gobierno a bisa awe qu mortonan ta yega na 40 so. Desordennan a tuma lugar dia 6 y 7 di e luna aki, cuminsando den capital. Origen di e desorden tabata demora di yegada di minister di interior, Clement Mboro, na e aeropuerto di Jartum ora qu einan varios miles di sudanes del Sur tabata wardele. Testigunan presencial di e hecho a señala qu autonan yen di hende a ser pusha desde brugnan situa riba Nilo. Un di e testigunan a bisa qu ela mira 23 cadaver di negernan di Sur qu a traha bao di su orden. Mayoria di mortonan ta di Sur, segun a worde bisa, mayoria di nan a muri durante un ataque na un biblioteca presbiteriana di Merca qu a resulta kima. Na parecer gobierno a duna un number menor di morto pa evita e enemigo pa venga nan mes. Disturbionan, qu a enbolbi lucha entre negernan meridional y arabiernan di Norte a extende den henter e pais. Informantenan di awe a expresa qu e number exacto di morto probablemente nunca por ser bisa, pasobra victimanan di interior no ta conoci ainda. Nan a añadi qu cadavernan tabata aparece dia tras di otro den rio Nilo, qu ta corre door di Sudan, e pais grandi di continente africano. Algun di e cadavernan ta sin cabes.

LISBOA, -- UPI -- Cardiff City ayera nochi a derrota Sporting di Lisboa cu score di 2-1, den e prome di e dos partidonan pa e torneo eliminatorio di Copa Europeo di futbol pa equiponan ganador di Copa.

Farrell a pone Cardiff den ventaha na di 30 minuut di e prome periodo y Tapscott a aumenta na di 21 di e etapa complementaria. E unico local tabata obra di Figueirido na di 35 minuut di e segundo tempu.



(NEA Telephoto)

E toren di Unitarian Church na Harvard, Mass., ta cai mientras qu un candela ta tumba e daknan di e edificio cu tin mas qu cien aña bieuw.
Den mei ora e misa a keda completamente destrui.

BUS SPANYO PA CUBA

HAVANA, 18 dec. - 23 busnan "Pegaso" di Spanya, e prome di un pedida di cien bus haci na Spanya, a yega Cuba.

Nan lo worde tuma den servicio pronto. E sobra di e pedida mester worde entrega na anya 1965.

Cuba a haci pedidanan di bus den diferente pais. Trafico riba caminda a sufri hopi pa motibo di e scarcedad di partinan di repuesto pa busnan bieu cu tabata construi na Merca.

Duque di Windsor a ser opera

HOUSTON, -- UPI -- E duque di Windsor, a ser somete na un operacion quirurgica den cual nan a extraje un seccion di diez centimeter di e aorta, qu a worde reemplasa qu un "parche" artificial.

E duque qu tin 70 aña, a resisti e intervencion quirurgica bon, qu a dura 67 minuut.

E famoso cirujano Dr. Michael Debakery a bisa: "E operacion a dura un ora y siete minuut, y den su curso e dokternan a reemplasa un seccion di su aorta di 10-12 centimeter di largura.

Debakery, qu a practica miles di e mesun operacion, a sali di e sala di operacion pa bai na oficinanan administrativa pa expedi e parti facultativo. Despues ela subi na e cuarto piso pa bisa e duque impaciente qu tur cos a bai bon. "Ela resisti e intervencion quirurgica bon--e dokter a explica --, y awor ta di spera un periodo di restablecimiento di tres ora. E aorta ta arteria principal qu ta sali di e curazon, y for di dje ta distribui e sanger na tur e demas arterianan di e organismo. Den e caso di e duque, un seccion di e aorta, den e region abdonimal, a debilita, y a produci un aneurisma, qu tabata necesario pa reemplaza e parti debil, pasobra qu ela rebenta lo a causa consecuencianan mortal. E operacion a cuminsa 7 or mei di mainta, despues di un completo reconocimentu preliminar el a demostra qu e paciente tabata den un estado fisico excelente. Awe mainta tempran nan a lanta e duque y e casa di e duque a drenta den su kamber di e hospital, na unda ela keda qu ne te ora qu nan a transladele na e ascensor pa hibele na e sala di operacion.

Dr. Debakery a cuminsa traha tres ora promer qu e operacion. Promer qu nan a hiba e duque na e sala di operacion, ela bisa den su kamber qu tur cos lo bai bon. E paciente a bisa qu tin cierto "apresion." El a scoge Debakery pa practica e intervencion pa ta e cirujano mas eminente den tecnica di reemplaz un seccion di e muralla di un arteria cu un tubu di dacron.

Comunistanan ta mofa y subraya e division den OTAN

VIENNA, -- UPI -- E paisnan comunista satelite di Europa oriental ta hasi mofa y subraya e division qu ta existi den organizacion di tratado di atlantico di norte (Otan) riba e cuestion di e establecimentu di un forza nuclear multilateral.

E radio di Budapest a transmiti anochi un comentario riba e reunion celebra na Paris pa e consejo di ministernan di Otan y ta bisa qu e mesun a worde realisa "den un ambiente profundamente lugubre," manera algun hende a muri. Otro radio-emisora di paisnan comunista a transmiti comentarionan basa den prediccion qu radio di Moscu a bisa, den e sentido di qu e reunion di Paris "lo no logra yega na ningun acuerdo," riba e creacion di forza multilateral. Na Polonia, e radio di Varsovia a bisa diamars ultimo qu e paisnan Escandinavo "ta mustra qu un di nan ta sigi un politica di Paz."

E radio di Praga a bisa qu tin indicio qu ministernan di e Alianza occidental lo aplasta un decision riba e cuestion, principalmente debi na amenazanan di e presidente di Francia, Charles de Gaulle, qu ta opone na e iniciativa norteamericana. Segun e radio di Bulgaria, Otan ta dividi pa contradiccionnan interna. E locutor a agrega qu no ta spera decisionnan razonable den e reunion di Paris.-

E linea aki di prediccionnan ta basa den e articulo publica pa e diario Pravda di Moscu, segun e cual entre nacionnan, miembro di Otan ta existi remornan serio riba futuro di e organizacion.

UNIVERSITARIO A DERROTA RIVER PLATE

LIMA, -- UPI -- Universitario campeon di futbol di Peru cu e minimo score di 1-0 a derrota e equipo argentino River Plate.

E gol a ser anota pa Calatayud na di 39 minuut di e prome tempu, aprobechando un confusion di e defensa argentino.

Durante 27 minuut di e segundo tempu River Plate a lucha intensamente cu dies hungador, ya cu Onega a worde expulsa di terreno, pa motibu cu ela tira e bala riba referee Tejeda.

Durante e etapa complementaria e accion a baha na un desesperada defensiva di River Plate contra e constante ataquenan peruano cu tabata busca aumento di gol. Un publico di 35 mil persona a presencia e encuentro y a aplaudi ambos equipo.

Ta ser bisa cu ta posibel cu e peruano -- y e argentinonan lo realisa e partido di diskite dia 22 proximo.

Universitario: -Segarra; Fernandez y Fuentes, Arguedas, Cruzado y Jorge Fernandez, Urabe, Guzman, Zavala y Rodriguez. River Plate: Carrizo, Sainz y Amos Fernandez, Matosas, Cap y Varacka; Solari, Enrique Fernandez, Artime, Onega y Mas.

Referee tabata e peruano Alberto Tejada cu a duna un actuacion justo.

PROHIBICION PA PROFESOR

JOHANESBURGO, 18 Dec. - E ministerio Sur Africano di justicia a prohibi e profesor Edward Roux di 61 anja dje universidad di Witwatersrand pa dentra despues di 31 di januari di otro anja e instalasionnan di ensenanza, pa duna les o pa publica rapportnan scientifico o politico. E prohibision a worde haci bow dje ley pa combati communismo. Ora cu profesor Rouz anja pasa a alcanza e dad di pension nan a pidie pa sigui duna les durante cinco anja mas.

SANTA CRUZ, 18 Ded. - Despues di a pasa exitosamente den varios districtos di nos isla E.O. Tanki Leendert, Oranjestad, Noord, y Savaneta, San Nicolas e grandioso festival di Aguinaldos lo ta den e ultimo distrito esta e pueblo di Santa Cruz, den club Estrella dia dieznuebe di december, esta majan anochi pa ochor. Pueblo di Santa Cruz esaki ta bo oportunidad pa mira tur e Aguinaldonan hunto for di tur skina di Aruba.



Cualkier hende ta kere cu ta un kraan bastante grandi pa hisa e edificio na Housten Tex. Pero esey no ta berde, ta pa hasi un triki na publico.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ
" DE STAD"
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

ORANJESTAD Botica Aruba Tel: 1080-1081; - SAN NICOLAS Botica San Lucas Tel: 5119

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "Als m'n Grote Broer Dat Wist" all
Rialto: 8.00 p.m. "A Distant Trumpet" all
Principal: 8.00 p.m. "A Hard Day's Night" all
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "Guns Of Wyoming" all

TELEARUBA

06.30 Children Hour
06.00 Israel Presents
06.15 Robin Hood
06.40 Catolic Church
06.45 News
07.00 The Rebel.
07.30 Sportsnews
07.45 'Padu del Caribe
08.15 Donna Reed
08.45 English News
09.00 Perry Mason
10.00 T.V. per Luchtpost
10.30 Sign Off.

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu Alegria (Instr)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
08.00 Seleccion musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz
09.00 Noticia Social
09.15 Peticion Musical pa Telefoon
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia.
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Local (Viana)
01.00 Musica Varia

01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela Repeticion
02.30 Verzoekplaten Programma
03.00 Kinder programma
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Local (Heinekens)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia.
06.00 Noticia Deportivo (Gillette)
06.15 Musica Varia
06.45 Voorlichtingsdienst A.V.D.
07.00 Noticia Internacional na Pap
07.15 Musica na Hulandes
07.45 Musica Norte Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 Musica Poesia y Composicion Antillana
09.30 Musica Varia
10.00 Sluiting

REUNIFICACION DI MERCA

WASHINGTON, 18 dec. - E minister di Argentina di asuntunan exterior dr. Miguel Angel Zavala Ortix, a haci un aplasion riba e organisacion di estadonan Mericano pa reunifica Merca. El a duna e declarasion aki despues di a wordu eligi por acclamasion president dje prome conferencia special Inter Americano, cu ta estudia un procedura pa admiti miembronan nobo den e organisacion di estadonan Mericano.

E minister a bisa: "Laga nos forma un aliansa nobo di Mercanan di Nacionnan igual y mucha muher y hombernan igual.

RADIO ANTILLANA

05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constant Antillana.
06.10 Noticia na Ingles
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingles
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di Cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets.
10.40 Musica Antillana
11.00 Musica Antillana
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antillians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypso-rama
05.45 Calendario Musical
05.45 Calendario Antillana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos Pacientnan den Lago y San Pedro Hospital.
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo Petiones
08.30 Saludos Reddy Kilowatt. (Dial. Diaraz. Diabierna y Diasabra)
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos Amigonan Polis.
09.30 Anioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical.
12.00 Clausura.

POSTSLUITINGEN

Bonaire 15.30; Colombia 15.30; Curacao (9.30)(15.30); Trinidad (5) 15.30; Venezuela 15.30.

MILITAR MERICANO A HUI PA ALEMANIA ORIENTAL CU MUHER

KASSEL, 18 dec. - Un sargento Mericano y un muher segun polis di frontera di Alemania occidental a pasa na Kassel e frontera di Alemania oriental.

Despues cu nan auto a keda pega poco prome cu frontera cerca Mansbach riba teritorio di Alemania occidental Alemannan oriental, entre kende oficialnan, a saca obhetonan foi e auto y a hibanan Alemania occidental. Nan a stop cu e trabow aki ora un patrulla di Alemania occidental, a parse y a ordena nan pa bandona teritorio di Alemania occidental. E Mericano menciona y e muher, a bai cu nan pe frontera di Alemania oriental y segun ta parse di nan mes coluntad.

E patrulla di frontera di Alemania occidental, a hanja un aparato pa grabada sonido den e auto y varios tape. Tambe tin un prueba di identidad cu un nomber ariba. Polis di Alemania occidental a entrega e cosnan aki ne unidad di ehercito Mericano na Fulda.

RADIO VICTORIA

06.00 Apertura, Wilhelmus, The Lord's Prayer, Musica.
06.15 E Bijbel Habri.
06.30 Ultimas Noticia
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticias Español
07.25 Llamada A la Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 El Camino de Victoria
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 El Sendero de Vida
09.15 Mundo Femenino
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Organ Melodies
11.00 Chapel of the Air
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs that touch the Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensuenos Musicales
03.45 Desencadenado
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Music Box
05.00 Informacion di Gobierno
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Español
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 Voor Zijn Glorie
06.30 World News
06.45 Haven of Rest
07.15 Off The Record
07.30 Unshackled
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off

COMISION DI CONSEHO PA DESARME

DEN HAAG, 18 dec. - E secretario di estado pa asuntunan exterior dr. Diepenhorst, a instala riba e ministerio den nomber di minister Luns cu comision di conseho tocante kestionnan di desarme y seguridad internacional y paz.
President ta profesor jhr. Mr. Panhuys, catedratico den derecho di pueblo na Leiden. E comision tin como trabow di duna e minister conseho tocante kestionnan di desarme, seguridad y paz, sea riba peticion dje mandatario, o sea riba propio iniciativo.

CUMPLEANOS

Dia 15 di Dec. a cumpli 24 anja Senor Everardo Lacle, felicitacion ta bini di su estimada esposa Chichita, su dos jiunan Elvis y Ethel.

Dia 16 di Dec. a cumpli su di 2 aniversario hobencito Juan Dirksz, felicitacion ta bini di parti di su tata Cornes, mama Rosa, ruman Theresita, welo Cojaschi, wela Jonca, welo Minguel, wela Johana, omo y tantanan y demas famia Dirksz y Arends.

Felicidad di un profesor

Novela

No. 6.

Bo mester accepta hopi invitacion den su nomber, y reemplaze di cuelkier manera." Hella ta mustra pensativo. "Kizas si bo haya un jiu", Sra. Roth ta sigui bisa. "Pasora ora bo tin jiu, bo ta sinti soledad hopi menos, y lo bo no ira preso di soledad. Pero mi tin miedo, cu e profesor lo no kier haya jiu. Pa e desordo y intranquilidad cu mucha ta trece, mi ta kere cu e ta un poco bjeeuw." He, bo ta falso, tanta Roth! Dicon bo por bisa cu Christoph ta bjeeuw!" Hella a keda realmente sorpresa y e muhe bjeeuw ta carinja su mannan. "Bo no por nenga e diferencia di edad, entre boso dos, no ta berdad? Dies siete anja no ta un coy loco. Pero mi ta haya bo masha inteligente y spierto pa bo edad. Y semper bo tabata tin un karakter masha trankil. Mi ta spera cu eseynan lo yudabo pa elemina hopi dificultad cu por presenta." Hella su cara ta serio y masha pensativo. "Tur cos huntu, segun bo, ta hopi problemas no? e ta puntra cu un stem dof. "Mi no tin nada contra Lander. E tin un bon karakter, y casi su stimacion ta hacibo felis awor. Pero lo keda asina? Ta pesey mi ta preocupa mi jiu". "Bah, mi no ta hayabo carinjoso!" Hella ta bisa mientras e ta saca su man bek for esnan di Sra. Roth. Despues e ta lanta bay para na pia di e cama. "Mi Hella stima" Sra. Roth ta bisa cordial. "Un tanta bjeeuw por y mester bisabo tur e cosnan aki. Kiko bo ta gana, si mi ta bisabo tur cos bon so, sin pone bo atencion riba e dificultadnan cu por bin aserca?" Esey Hella mester comprende. "No tumami na malo. Naturalmente bo tin razon y mi sa cu bo ta bisami pa mi mes bon. Pero sinembargo mi no ta kere cu esey lo cambia mi desicion". "Ami ta e ultimo, cu lo desea esey di bo, mi jiu. Pero un cos so mi ta pidibo: Pensa bon un biaha mas. Mira tur cos di dos banda, y duna bo mes un poco tempo!" Hella ta admiti cu su cabes, despues e ta cana bay bek serca e Sra. y ta sunche na un manera cordial. Cu ternura Sra. Roth ta primi Hella contra su pecho. Despues cu Hella a sali bay, el a keda pensativo atras. Kiko e suceso aki lo trece pa Hella, su felicidad of bida yen di preocupacion y desilusion? E examinacion di profesor Lander a trece na cla, cu Sra. Roth no ta sufri di piedra di gal. Y e no tin mester di opera tampoco. Pesey nan a hibe na un otro departamento, caminda nan a trate contra e infeccion, cu el a haya, y tres siman despues e por a salo foy St Anna Hospitaal. El a bay biba bek den su cas. Hopi tempo e no a tende mas di Hella. Bandi Pascu el a haya e noticia:"Nos a casa!" Kier meen, cu e no a sigui e conseho di dje, pa warda un poco mas. Aparentemente ta Lander ta esun, cu a hacie casa asina liher. E pober homber cu ta mirando e mihor anjanan di su bida pasa voorbij, ta cuminza bira impaciente, y e kier ta sigur di por haya Hella como su esposo. Sra. Roth a manda un boeket di flor y tambe un telegram di felicitacion. Hella amanda gradicie, pero for di e dia ey e no a tende nada mas di dje. Aparentemente e bida nobo ta tuma tanto tempo di Hella, cu casi e no ta haya tempo pa skirbi un carta. Pero door di esey e simpatia cu e tanta tabata sinti pa Hella no a bira menos. Hopi biaha su pensamento ta bay riba e lugar caminda Hella ta biba cu profesor Lander. Kiko matrimonio lo a trece pa nan? Hopi anja despues Sra. Roth a bin haya sa. E ora Hella a pasa den tur su sufrimento caba. y e por a papia cu ne atrobe. El a bin bishite cu su jiu y a conte henter su historia. Pober Christoph Lander! Pober Irene Gailmann. Esta ciego un hende por ta pa su destino! Profesor Lander tin un bunita villa na rand di e ciudad. E ta construi hopi ariba banda un rieuw, y na banda bo ta haya un bunita bista riba e paisahe.

Pa malo e profesor a bay biba asina leeuw. Mester tin un distancia basta grandi entre e hospitaal y caminda e ta biba. "Akinan mi ta un ser humano y akinan mi por ta", e ta bisa. Pero ki ora un dokter por bisa" NO" ora cu nan tin mester di dje. Y esey ta sosode hopi biaha serca profesor Lander. E tabata e cirujado di mas famoso den e vecindario ey. E operacionnan di mas trabahoso e tabata haci. Y hopi biaha e casonan urgente no por wanta te e siguiente dia, y varios biaha ta sosode cu e mester sali den anochi bay opera. Poco poco Hella a cuminza custumbra. Ya nan tin mas cu mitar anja casa. Y tur e ternura cu nan tabata sinti pa otro a bira menos. Otoño ta jegando, y e foyonan ta cayendo for di e matanan y tempo ta cuminza bira scurtempran. Den verano e tabata ocupa su mes den su jardin, ora cu e tabata su so, y cu e no tin mester di cumpli cu e obligacionnan matrimonial. Pe tabata un alegria pa cuida mata den e jardin y pa miranan crece y florea. Pero awor e jardin durmiendo. Y e cas grandi ta mustra asina bashi ora cu Christoph no tey. Den e piso di e bodega tin un pareha ta biba., cu e profesor tin den su servisio.

E ta sigui......





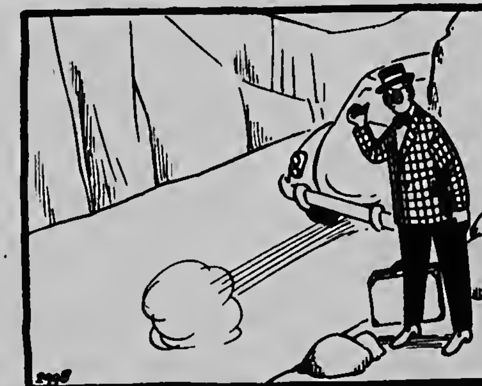








BUCHI ROBEZ























HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 de marzo-20 de abril- Si no hace buenos esfuerzos no conseguirá lo que desea. Comience bien temprano en la mañana.

TAURO-21 de abril-21 de mayo- Ud. puede hacer un uso excelente de su buen humor hoy. Las tensiones bajan cuando se hace una modesta aplicacion de la risa.

GEMINIS-22 de mayo-21 de junio- Tenga cuidado de que no haya algún conflicto en su programa de actividades hoy. El hacerle un desprecio a un amigo es convertirlo en enemigo.

CANCER-22 de junio-23 de julio- Aproveche bien la tarde que es cuando habra menos probabilidades de cometer un error.

LEO-24 de julio-23 de agosto- Domine hoy sus emociones mientras se enfrenta a las realidades de la vida.

VIRGO-24 de agosto-23 de septiembre- Las desiluciones se disipan bajo la influencia del bueno humor de Virgo. Ayuda a la gente que necesita ser ayudada.

LIBRA-24 de septiembre-23 de octubre- Una ganancia financiera y una ganancia en felicidad no necesariamente van juntos. Piense bien el paso que va a dar.

ESCORPION-24 de octubre-22 de noviembre- Las inversiones hechas con cautela deberían producir buenos resultados hoy, Si tiene dudas consulta con una persona desinteresada.

SAGITARIO-23 de noviembre-22 de diciembre- Este no es un buen dia para medir el grado del éxito. Estas no son épocas para Sagitario.

CAPRICORNIO-23 de diciembre-20 de enero- De el primer paso para resolver viejas disputas No le conviene tener enemigos.

ACUARIO-21 de enero-19 de febrero - Dedique un poco de tiempo a estudiarse a si mismo y si encuentra algún defecto corrijaselo.

PISCIS-20 de febrero-20 de marzo- Trate de enterarse bien de las cosas antes de resolver sobre ellas.

ACUERDO CONTRA EMISORA PIRATA

STRAATBURGO, 18 Dec. - E comite dje ministernan dje conseho di Europa, a aproba na Straatsburgo un acuerdo Europeo tocante combatimentu di emisoranan pirata. E acuerdo cu e ministernan lo trese dilanti na nan siguiente reunion na januari awor pa firmamentu, tin relasion riba stacionnan di radio cu ta situa pafo dje teritorio nacional, por ehemplo abordo di un bapor, un navio espacial o eventualmente abordo di un isla artificial.

POLITICA INGLES DI SUELDO

LONDEN, 18 dec. - Gobierno Ingles, federacion di sindicatonan di trabao y federacionnan di dunadornan di trabao a yega na un acuerdo tocante e principionan di e politica Ingles di sueldo y prijs. Nan lo haci esfuerso pa aplica e aumentonan di sueldo na e aumento di productividad cu e intencion di stabilisa prijsnan di export y otro prijsnan. E deliberasionnan cu e trahadornan y dunadornan di trabao lo word continua, asina e minister Ingles di economia, George Brown, participa.